



Deuteronomy 4:39

Devarim perek Dalet, pasuk Lamed-Tet

וַיִּדְעַתְּ הַיּוֹם וַהֲשַׁבְתָּ אֶל-לִבְבְּךָ כִּי יְהוָה הוּא
הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד

There is no reality apart from God's love...

וַיִּדְעַתְּ	הַיּוֹם	וַהֲשַׁבְתָּ	אֶל-לִבְבְּךָ	כִּי	יְהוָה	הוּא
ve' yah-da'-ta	hai'-yohm'	va' ha-she-voh-tah'	el'-le-vah-ve'-kha	kee'	Adonai	hoo'
וְ- pfx "so" יָדַע - v "know, consider, perceive" qal prf 2ms יָדַעְתָּ	הַ -dmstr article "the/this" יּוֹם - n ms "day, time" יּוֹם	וַ - vav "and" שׁוּב - v "turn, turn back; return" high prf 2ms הִשָּׁבַתְּ	אֶל - prep "to" לִבְבְּךָ - n ms cstr "heart, will, mind" כִּי - 2ms cstr sfx לָבַב - v ravage לָבַב	כִּי - prep "for, that, because" כִּי - "be" הָיָה אֱדָה	יְהוָה - n "Eternal Lord" הָיָה אֱדָה	הוּא - n 3ms "he, it"
therefore know this day		and return to your heart		for the LORD		He is
הָאֱלֹהִים	בְּשָׁמַיִם	מִמַּעַל	וְעַל-הָאָרֶץ	מִתַּחַת	אֵין	עוֹד
ha' e-loh-heem'	ba' shah'-ma'-yeem	mee'-ma'-al	ve' al -ha'-ah'-retz	mee'-tah'-chat	ein'	ohd'
הַ - pfx "the" אֱלֹהִים - n "God" mpl abs אֱלֹהִים - "God" אֱלֹהִים - ram	בְּ - pfx "in the" שָׁמַיִם - n pl "heavens" rt> שָׁמַיִם v fr> שָׁמַיִם + ש	מִן - "from, out of, b/c" מִמַּעַל - adv "above, upper"	וְ - pfx "and" עַל - prep "upon" הַ - pfx "the" אָרֶץ - n fs "earth"	מִן - prep "from" <i>ibid</i> תַּחַת - adv "below"	אֵין -adv "no, nothing" negation	עוֹד -adv "more, else, beside"
God		in the heavens above		and on the earth beneath		there's no other

וַיִּדְעַתְּ הַיּוֹם וַהֲשַׁבְתָּ אֶל-לִבְבְּךָ כִּי יְהוָה הוּא
הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל-הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד

"Know therefore this day and return to your heart, for
the LORD is God, in heaven above and on the earth beneath:
there is no other." (Deut. 4:39)

καὶ γνώση σήμερον καὶ ἐπιστραφήση τῇ διανοίᾳ ὅτι κύριος ὁ θεός σου οὗτος
θεός ἐν τῷ οὐρανῷ ἄνω καὶ ἐπὶ τῆς γῆς κάτω καὶ οὐκ ἔστιν ἕτι πλὴν αὐτοῦ (LXX)

Sefer Devarim:

וידעת היום והשבת אל-לבבך כי
יהוה הוא האלהים בשמים ממעל
ועל-הארץ ממוחת אין עוד